

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Transformatorer – Medelstora krafttransformatorer, inklusive distributionstransformatorer, för högst 36 kV systemspänning – Del 1: Allmänna fordringar

*Medium voltage transformers 50 Hz, with highest voltage for equipment not exceeding 36 kV –
Part 1: General requirements*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 50588-1:2015. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 50588-1:2015.

Nationellt förord

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 50464-1, utgåva 1, 2007, SS-EN 50464-1/A1, utgåva 1, 2012 och SS-EN 50541-1, utgåva 1, 2011, gäller ej fr o m 2018-06-25.

ICS 29.180.00

Denna standard är fastställd av SEK Svensk Elstandard, som också kan lämna upplysningar om **sakinnehållet** i standarden.
Postadress: Box 1284, 164 29 KISTA
Telefon: 08 - 444 14 00.
E-post: sek@elstandard.se. Internet: www.elstandard.se

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a mätning, säkerhet och provning och för utförande, skötsel och dokumentation av elprodukter och elanläggningar.

Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetsfordringar tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

English Version

Medium power transformers 50 Hz, with highest voltage for equipment not exceeding 36 kV - Part 1: General requirements

Transformateurs 50 Hz de moyenne puissance, de tension la plus élevée pour le matériel ne dépassant pas 36 kV -
Partie 1: Exigences générales

Mittelleistungstransformatoren 50 Hz, mit einer höchsten Spannung für Betriebsmittel nicht über 36 kV - Teil 1:
Allgemeine Anforderungen

This European Standard was approved by CENELEC on 2015-06-25. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Foreword	4
1 Scope	5
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Environmental classes	7
5 Electrical characteristics	7
5.1 Highest voltages for equipment for winding with $U_m > 1,1$ kV	7
5.2 Rated voltage for winding with $U_m \leq 1,1$ kV	7
5.3 Tapping	8
5.4 Connection designations for three phase transformers	8
6 Load loss, no load loss, PEI, sound power level, short-circuit impedance	8
6.1 General	8
6.2 Transformers with rated power $S_r \leq 3\,150$ kVA	9
6.2.1 General information	9
6.2.2 One winding with $U_m \leq 24$ kV and the other one with $U_m \leq 1,1$ kV	10
6.2.3 Load loss and no load loss in case of other insulation level	12
6.2.4 Load loss and no load loss in case of dual voltage	12
6.3 Transformers with rated power $3\,150$ kVA $< S_r < 40\,000$ kVA	13
6.4 Transformers with special requirements	14
6.4.1 Rated power not included in the list	14
6.4.2 Transformers equipped with tapping connections suitable for operation while transformer is energised or on load and rated power $S_r \leq 3\,150$ kVA	14
6.4.3 Liquid immersed pole mounted transformers	15
6.4.4 PEI values for single-phase liquid immersed transformers with $S_r \leq 100$ kVA	16
7 Tolerances	16
7.1 Tolerances during factory acceptance tests	16
7.1.1 General	16
7.1.2 Transformers subject to maximum losses	16
7.1.3 Transformers subject to minimum PEI	16
7.2 Tolerances for Market surveillance	16
7.2.1 Acceptance criteria	16
7.2.2 Transformers subjected to max losses	17
7.2.3 Transformers subjected to PEI	17
7.3 Uncertainties for market surveillance verification	17
8 Rating plate	18
9 Tests	18
9.1 Routine tests	18
9.2 Type tests	18
9.3 Special tests	18
9.4 Special test for corrugated tank	18
9.4.1 General information	18
9.4.2 Temperature variation	18

9.4.3	Sealing temperature	19
9.4.4	Calculation of the volume variation	19
9.4.5	Test procedure	19
9.5	Other technologies with level of no load loss AAA_0	20
10	Design requirements	20
10.1	Liquid immersed transformers	20
10.1.1	Type of liquid preservation system and degree of sealing	20
10.1.2	Terminal markings	20
10.1.3	Terminations	21
10.1.4	Distance between bushings	21
10.1.5	Rollers	21
10.2	Dry-type transformers	21
10.2.1	Terminals	21
10.2.2	Enclosure	21
11	Accessories	22
11.1	Liquid immersed transformers	22
11.2	Dry-type transformers	22
Annex A (informative)	Calculation of PEI and k_{PEI}	24
A.1	Calculation of Peak Efficiency Index	24
A.2	Calculation of k_{PEI}	24
Annex ZZ (informative)	Relationship between this European Standard and the requirements of Commission Regulation (EC) No 548/2014 of 21 May 2014 on implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to small, medium and large power transformers	26
Bibliography	29

Foreword

This document (EN 50588-1:2015) has been prepared by CLC/TC 14 "Power transformers".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2016-06-25
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2018-06-25

This document supersedes EN 50464-1:2007 and EN 50541-1:2011.

EN 50588-1:2015 includes the following significant technical changes with respect to EN 50464-1:2007 and EN 50541-1:2011:

- both liquid filled and dry-type transformers are covered in the same document;
- the scope of applicability is extended in terms of rated power;
- new values of no load loss, load loss and sound power level for different values of rated power are specified;
- for transformers having rated power above 3 150 kVA, the concept of Peak Efficiency Index is introduced.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports requirements of Commission Regulation (EC).

For the relationship with requirements of Commission Regulation (EC) see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

1 Scope

This European Standard covers medium power transformers. 'Medium power transformer' means a power transformer with a highest voltage for equipment higher than 1,1 kV, but not exceeding 36 kV and a rated power equal to or higher than 5 kVA but lower than 40 MVA.

National practices may require the use of highest voltages for equipment up to (but not including) 52 kV, when the rated voltage is less than 36 kV (such as $U_m = 38,5$ kV or $U_m = 40,5$ kV). This is considered to be an unusual case of a large power transformer, where the requirements are those for a medium power transformer with $U_m = 36$ kV.

NOTE 1 'Large power transformer' means a power transformer with a highest voltage for equipment exceeding 36 kV and a rated power equal or higher than 5 kVA, or a rated power equal to or higher than 40 MVA regardless of the highest voltage for equipment. Large power transformers are in the scope of EN 50629.

NOTE 2 Transformers with tap changer (DETC or OLTC) are included in this European Standard even if they have separate tapping winding.

The object of this European Standard is to set up requirements related to electrical characteristics and design of medium power transformers.

The following transformers are excluded from this European Standard:

- instrument transformers, specifically designed to supply measuring instruments, meters, relays and other similar apparatus;
- transformers with low-voltage windings specifically designed for use with rectifiers to provide a DC supply;
- transformers specifically designed to be directly connected to a furnace;
- transformers specifically designed for offshore applications and floating offshore applications;
- transformers specially designed for emergency installations;
- transformers and auto-transformers specifically designed for railway feeding systems;
- earthing or grounding transformers, this is, three-phase transformers intended to provide a neutral point for system grounding purposes;
- traction transformers mounted on rolling stock, this is, transformers connected to an AC or DC contact line, directly or through a converter, used in fixed installations of railway applications;
- starting transformers, specifically designed for starting three-phase induction motors so as to eliminate supply voltage dips;
- testing transformers, specifically designed to be used in a circuit to produce a specific voltage or current for the purpose of testing electrical equipment;
- welding transformers, specifically designed for use in arc welding equipment or resistance welding equipment;
- transformers specifically designed for explosion-proof and underground mining applications,
- transformers specifically designed for deep water (submerged) applications;
- medium Voltage (MV) to Medium Voltage (MV) interface transformers up to 5 MVA;
- large power transformers where it is demonstrated that for a particular application, technically feasible alternatives are not available to meet the minimum efficiency requirements set out by the commission regulation (EU) No 548/2014;
- large power transformers which are like for like replacements in the same physical location/installation for existing large power transformers, where this replacement cannot be achieved without entailing disproportionate costs associated to their transportation and/or installation.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 50180	<i>Bushings above 1 kV up to 52 kV and from 250 A to 3,15 kA for liquid filled transformers — Part 1: General requirements for bushings</i>
EN 50181	<i>Plug-in type bushings above 1 kV up to 52 kV and from 250 A to 2,50 kA for equipment other than liquid filled transformers</i>
EN 50216 (all parts)	<i>Power transformer and reactor fittings</i>
EN 50386	<i>Bushings up to 1 kV and from 250 A to 5 kA, for liquid filled transformers</i>
EN 50387	<i>Busbar bushings up to 1 kV and from 1,25 kA to 5 kA, for liquid filled transformers</i>
EN 50464-4	<i>Three-phase oil-immersed distribution transformers 50 Hz, from 50 kVA to 2 500 kVA with highest voltage for equipment not exceeding 36 kV — Part 4: Requirements and tests concerning pressurised corrugated tanks</i>
EN 60076 (all parts)	<i>Power transformers (IEC 60076, all parts)</i>
EN 60076-19	<i>Power transformers — Part 19: Rules for the determination of uncertainties in the measurement of the losses on power transformers and reactors (IEC/TS 60076-19)</i>
EN 60085	<i>Electrical insulation — Thermal evaluation and designation</i>
EN 60505	<i>Evaluation and qualification of electrical insulation systems (IEC 60505)</i>
EN 61100	<i>Classification of insulating liquids according to fire point and net calorific value (IEC 61100)</i>
IEC/TR 60616	<i>Terminal and tapping markings for power transformers</i>